

**Conclusioni della seduta telematica della Osnova škola – Scuola elementare Giuseppina Martinuzzi Pula – Pola tenutasi il 28 luglio 2023**

***Sažetak elektroničke Sjednice OŠ-SE Giuseppine Martinuzzi Pula-Pola održane dana 28. srpnja 2023.***

**Presenti / Prisutni:** Ana Perhat Sošić, Carmen Toffetti Štifanić, Antonio Giudici, Dalen Geromella, Anna Giugno Modrušan, Luka Brussich, e Laura Lonzar collegatasi per via telematica.

**Assenti / Odsutni:** Cristina Sodomaco Damijanić (assente giustificata – motivi di salute)

**Altri presenti / Ostali prisutni:** il contabile Ivan Tadić e la segretaria Ariana Vitasović / računovođa Ivan Tadić i tajnica Ariana Vitasović

Si constata che la V. seduta del Comitato scolastico dell'anno 2023 può avere inizio poiché sono presenti sei membri, quorum necessario per portare decisioni valide.

In precedenza, ai membri del Comitato scolastico, come prevede l'art. 49 dello Statuto, sono stati inviati i seguenti allegati:

- Resoconto finanziario per il periodo che va dal 1° gennaio al 30 giugno 2023 e note aggiuntive per lo stesso (ALL.1; ALL.2)
- Resoconto della realizzazione del bilancio finanziario (ALL.3)
- Assestamento del piano finanziario (ALL.4)
- Regolamento sul lavoro per la OŠ- SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola (ALL.5)
- Proposta di assunzione per la copertura dei posti di lavoro (ALL.6)

La seduta ha inizio il 28 luglio 2023 alle ore 10:05.

L'ordine del giorno proposto è stato accettato e approvato all'unanimità.

*Zaključuje se da V. Sjednica Školskog odbora za 2023. godinu može započeti budući da je nazočno šest članova, što je kvorum potreban za donošenje valjanih odluka.*

*Prethodno je članovima Školskog odbora, kako je propisano čl. 49. Statuta dostavljeni su sljedeći prilozi:*

- *Financijsko izvješće za razdoblje od 1. siječnja do 30. lipnja 2023. godine i dodatne bilješke uz isto (Prilog 1; Prilog 2)*
  - *Izvješće o realizaciji financijske bilance (Prilog 3)*
  - *Finalizacija financijskog plana (Prilog 4)*
  - *Pravilnik o radu OŠ-SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola (Prilog 5)*
  - *Prijedlog zapošljavanja za popunjavanje radnih mjesta (Prilog 6)*

*Sjednica počinje 28. srpnja 2023. u 10.05 sati.*

*Predloženi dnevni red prihvaćen je i jednoglasno usvojen.*

**Ordine del giorno:**

- 1) Approvazione del verbale della seduta precedente
1. Usvajanje Zapisnika s prethodne sjednice

- 2) Approvazione del resoconto finanziario per il periodo che va dal 1° gennaio al 30 giugno 2023 e note aggiuntive per lo stesso
2. *Usvajanje Financijskog izvještaja za razdoblje od 1. siječnja do 30. lipnja 2023. te bilješke za isti*
- 3) Resoconto della realizzazione del bilancio finanziario
3. *Izvještaj o izvršenju proračuna*
- 4) Assestamento del piano finanziario per l'anno 2023 per periodo che va dal 1° gennaio 2023 fino 30 giugno 2023 e dal 1° luglio 2023 fino 31 dicembre 2023.
4. *Donošenje Rebalansa Financijskog plana za 2023. godinu za razdoblje od 1. siječnja 2023. do 30. lipnja 2023. i od 1. srpnja do 31. prosinca 2023.*
- 5) Approvazione del Regolamento sul lavoro per la OŠ- SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola
5. *Usvajanje Pravilnika o radu OŠ- SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola*
- 6) Approvazione della Proposta di assunzione per la copertura dei posti di lavoro
6. *Odobrenje Prijedloga za zapošljavanje*
  - a) 1 segretaria (m/f) per 40 ore settimanali, tempo determinato fino al rientro della titolare dal congedo per la cura del bimbo con gravi difficoltà di sviluppo al lavoro ma non oltre il 31 maggio 2025 - scuola centrale  
*1 tajnik (m/ž), 40 sati tjednog radnog vremena na određeno vrijeme do povratka djelatnice s dopusta zbog njege djeteta sa težim smetnjama u razvoju na rad, a najkasnije do 31. svibnja 2025. (uz uvjet probnog rada od 6 mjeseci) – matična škola*
  - b) 1 adetto/a alle pulizie (m/f) per 30 ore settimanali, tempo indeterminato - scuola centrale  
*1 spremač-ica (m/ž), 30 sati tjednog vremena na neodređeno vrijeme (uz uvjet probnog rada od 1 mjeseca) – matična škola*
  - c) 1 cuoco/-a (m/f) per 20 ore settimanali, tempo indeterminato – scuola centrale  
*1 kuhar (m/ž), 20 sati tjednog radnog vremena na neodređeno vrijeme (uz uvjet probnog rada od 1 mjeseca) – matična škola*
- 7) Varie
7. *Razno*

Ad1) Dopo aver preso atto del verbale della IV. seduta del Comitato scolastico, tenutasi il 29 giugno 2023, i membri presenti lo accettano e approvano all'unanimità.

*Nakon što je primljen na znanje zapisnik IV. sjednice Školskog odbora, održane 29. lipnja 2023. godine, nazočni članovi prihvaćaju ga i potvrđuju jednoglasno.*

Ad 2) Il contabile ha dato spiegazioni dettagliate relative le spese effettuate in questo periodo, conferma che è tutto a posto e che il resoconto è stato consegnato al Fondatore come previsto dalla legge.

I membri del Comitato accettano e approvano all'unanimità il Resoconto finanziario semestrale.

*Računovođa je dao detaljna obrazloženja o troškovima nastalim u ovom razdoblju, potvrdivši da je sve u redu i da je izvješće dostavljeno Osnivaču u skladu sa zakonom.*

*Članovi Povjerenstva jednoglasno prihvaćaju i usvajaju polugodišnje financijsko izvješće.*

Ad 3) Il contabile spiega che alcune spese vanno messe in relazione ai sei mesi precedenti al bilancio in questione, ma che nel periodo successivo tutto viene appianato poiché una spesa fatta nei primi sei mesi non ci sarà nei sei successivi.

I membri del Comitato accettano e approvano all'unanimità il Resoconto della realizzazione del bilancio finanziario.

*Računovođa objašnjava da se neki troškovi odnose na prethodnih šest mjeseci predmetnog proračuna, ali da će se u narednom razdoblju sve poravnati jer troškovi napravljeni u prvih šest mjeseci neće biti u sljedećih šest.*

*Članovi Školskog odbora jednoglasno prihvaćaju i usvajaju Izvješće o izvršenju financijskog proračuna.*

Ad 4) Durante la seduta, il contabile ha dato spiegazioni sull' Assestamento del piano finanziario per l'anno 2023 per periodo che va dal 1° gennaio 2023 fino 30 giugno 2023 e dal 1° luglio 2023 fino 31 dicembre 2023 (ALL.4). Il direttore apostrofa che il suo modo di fare prevederà un controllo molto più approfondito su costi e spese da intraprendere. La città è cosciente dell'attuale situazione e ci aiuta molto. Viene ribadito che senza l'aiuto del fondatore e dell'UI la situazione sarebbe ancora più complicata.

L'Opel Vivaro è una donazione dell'UI e fa parte del piano di rivitalizzazione delle scuole periferiche di Sissano e Gallesano. Questo mezzo ci consentirà oltre a ciò di risparmiare in diversi ambiti.

I membri del Comitato accettano e approvano all'unanimità l'Assestamento del bilancio finanziario per l'anno 2023.

*Tijekom sjednice računovođa je dao objašnjenja o usklađenju financijskog plana za 2023. godinu za razdoblje od 1. siječnja 2023. do 30. lipnja 2023. i od 1. srpnja 2023. do 31. prosinca 2023. (Prilog 4). Ravnatelj objašnjava da će njegov način rada uključivati mnogo dublju kontrolu nad troškovima i izdacima koje treba poduzeti. Grad je svjestan trenutne situacije i puno nam pomaže. Ponavlja da bi bez pomoći osnivača i Talijanske Unije situacija bila još složenija.*

*Opel Vivaro je donacija Talijanske Unije i dio je plana revitalizacije područnih škola Šišana i Galizane. Ovo prijevozno sredstvo također će nam omogućiti uštedu na raznim područjima. Članovi Povjerenstva prihvaćaju i jednoglasno usvajaju Nacrt financijskog proračuna za 2023. godinu.*

Ad 5) La segretaria informa i membri del Comitato scolastico che la scuola è in obbligo di redigere il nuovo Regolamento sul lavoro per la OŠ- SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola. In conformità con l'articolo 150 comma 3 punto 1 della Legge sul lavoro (Gazzetta ufficiale n. 26 e 27 della Legge sul lavoro (Gazzetta ufficiale n. 93/14, 127/17, 98/19, 151/22, 64/23) sono pervenute alla Scuola le approvazioni del fiduciario sindacale inerenti le proposte del nuovo Regolamento della scuola, necessario per completare l'iter burocratico previsto per l'entrata in vigore del suddetto.

I membri presenti del Comitato scolastico hanno chiesto le seguenti modifiche: l'art. n. 6 (sottolineando che i candidati ai vari concorsi debbano conoscere l'italiano), all'art. n. 20 (aggiunta di un mese di prova per tutte le nuove assunzioni).

Tutti accettano e approvano all'unanimità il Regolamento sul lavoro per la OŠ- SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola.

*Tajnica obavještava članove Školskog odbora da je škola dužna izraditi novi Pravilnik o radu OŠ-SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola.*

Sukladno članku 150. stavak 3. točka 1. Zakona o radu (Narodne novine br. 26. i 27. Zakona o radu (Narodne novine br. 93/14, 127/17, 98/19, 151/22, 64/23)) Škola je od sindikalnog povjerenika dobila suglasnosti na prijedloge novog Pravilnika o školi, potrebnog kako bi se završila birokratska procedura potrebna za stupanje na snagu navedenog. Prисutni članovi Školskog odbora tražili su sljedeće izmjene: čl. br. 6 (naglašavajući da kandidati koji se javljaju na natječaj za radno mjesto moraju znati talijanski jezik), čl. br. 20 (dodatak jednomjesečnog probnog rada za sve novozaposlene). Svi jednoglasno prihvaćaju i odobravaju Pravilnik o radu OŠ-SE Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola.

Ad 6) Il direttore della scuola in base al Resoconto della Commissione per la valutazione dei candidati chiede di prendere in visione le Proposte per l'assunzione (ALL.6) propone ai membri del Comitato scolastico di dare il loro benestare per l'instaurazione dei rapporti di lavoro messi a concorso il giorno 3 luglio 2023:

- a) ██████████ - 1 segretaria (m/f) per 40 ore settimanali, tempo determinato fino al rientro della titolare dal congedo per la cura del bimbo con gravi difficoltà di sviluppo al lavoro ma non oltre il 31 maggio 2025 - scuola centrale
- b) ██████████ - 1 addetto/a alle pulizie (m/f) per 30 ore settimanali, tempo indeterminato - scuola centrale
- ██████████ ██████████ 1 cuoco/-a (m/f) per 20 ore settimanali, tempo indeterminato - scuola centrale

Per tutti e tre i posti di lavoro vige il periodo di prova, un mese per l'addetta alla pulizia e la cuoca e sei mesi per la segretaria.

I membri accettano e approvano all'unanimità la Proposta del Direttore.

*Ravatelj škole, temeljem Izvješća Povjerenstva za ocjenu kandidata, traži da se ispituju Prijedlozi za zapošljavanje (Prilog 6) predlaže članovima Školskog odbora da daju suglasnost za zasnivanje radnog odnosa za natječaje od 3. srpnja 2023.:*

- a) ██████████ - 1 tajnica (m/ž) na 40 sati tjedno, na određeno vrijeme do povratka djelatnice s dopusta radi njege djeteta s težim poteškoćama u razvoju na poslu, ali najkasnije do 31. svibnja 2025. - matična škola
- b) ██████████ - 1 spremačica (m/ž) 30 sati tjedno, na određeno vrijeme - CŠ
- c) ██████████ - 1 kuharica/-a (m/ž) 20 sati tjedno, stalno - CŠ

*Za sva tri radna mjesta predviđen je probni rok, mjesec dana za spremačicu i kuharicu te šest mjeseci za tajnicu.*

*Članovi prihvaćaju i jednoglasno odobravaju Prijedlog ravnatelja.*

Ad 7) Il direttore informa i membri del Comitato scolastico che con il 29 giugno viene interrotto il rapporto di lavoro con l'insegnante di cultura tecnica ██████████; con il 17 luglio con l'insegnante di natura/biologia ██████████; con il 31 agosto l'insegnante ██████████ interrompe il rapporto di lavoro con la scuola in quanto dovuto al suo pensionamento, mentre l'insegnante ██████████ lascia il mondo della scuola.

La Presidente del Comitato scolastico dichiara chiusa la seduta alle ore 12:49.

Ravnatelj obavještava članove Školskog odbora da s danom 29. lipnja prestaje radni odnos učiteljici tehničke kulture [REDACTED]; od 17. srpnja s učiteljem prirode/biologije [REDACTED]; s 31. kolovozom učiteljica [REDACTED] prekida radni odnos u školi zbog odlaska u mirovinu, dok učitelj [REDACTED] napušta školski svijet.

Predsjednica Školskog povjerenstva sjednicu zaključuje u 12,49 sati.

Il verbalista / zapisničar

La Presidente del Comitato scolastico

Predsjednica Školskog odbora

Antonio Giudici



Anna Giugno Modrušan

Sigl.amm.:007-04/23-01/01  
Num.prot:2163-7-7-01-23-14

Pola, 28 luglio 2023  
Pula, 28. srpnja 2023.

KLASA: 011-04/23-01/01  
URBROJ: 2163-7-7-01-23-61  
Pula, 28.07.2023.

Temeljem članka 118. Zakona odgoja i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi (NN 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19, 64/20, 151/22) i članka 60. Statuta Osnovne škole – Scuola elementare Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola, Školski odbor na sjednici 28. srpnja 2023., donosi

## ODLUKU

o usvajanju polugodišnjeg financijskog izvješća  
za razdoblje od 01.01.2023. - 30.06.2023. godine

### Članak 1.

Školski odbor Osnovne škole – Scuole elementare „Giuseppina Martinuzzi“ Pula – Pola, na sjednici Školskog odbora Osnovne škole – Scuole elementare „Giuseppina Martinuzzi“ Pula – Pola održanoj 28. srpnja 2023. usvojio je Polugodišnji financijski izvještaj Osnovne škole – Scuola elementare Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola za razdoblje od 01.01.2023. - 30.06.2023. godine. za školsku godinu 2022./23.

### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Predsjednica Školskog odbora:



Anna Giugno Modrušan

KLASA: 011-04/23-01/01  
URBROJ: 2163-7-7-01-23-62  
Pula, 28.07.2023.

Temeljem članka 118. Zakona odgoja i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi (NN 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19, 64/20, 151/22) i članka 60. Statuta Osnovne škole – Scuola elementare Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola, Školski odbor na sjednici 28. srpnja 2023., donosi

## ODLUKU

o usvajanju rebalansa financijskog plana  
za razdoblje od 01.01.2023. - 30.06.2023. godine

### Članak 1.

Školski odbor Osnovne škole – Scuole elementare „Giuseppina Martinuzzi“ Pula – Pola, na sjednici Školskog odbora Osnovne škole – Scuole elementare „Giuseppina Martinuzzi“ Pula – Pola održanoj 28. srpnja 2023. usvojio je Rebalans Osnovne škole – Scuola elementare Giuseppina Martinuzzi Pula-Pola za razdoblje od 01.01.2023. - 30.06.2023. godine. za školsku godinu 2022./23.:

### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Predsjednica Školskog odbora:

Anna Giugno Modrušan

